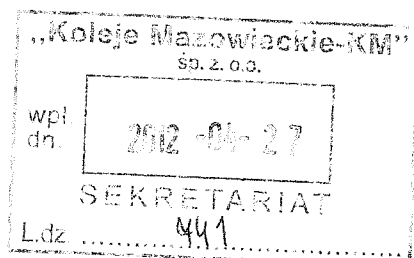




Nowy Sącz, dnia 26 kwietnia 2012 r.

MM/233/04/2012



Prezes  
Krajowej Izby Odwoławczej  
ul. Postępu 17a  
02-676 Warszawa

**Wykonawca:** NEWAG S.A. w Nowym Sączu, ul. Wyspiańskiego 3, 33-300 Nowy Sącz,  
tel. (18) 449 63 60, fax (18) 449 63 66, e-mail: [jmichalik@newag.pl](mailto:jmichalik@newag.pl)  
reprezentowana przez Zbigniewa Konieczka (Prezesa Zarządu)  
oraz Wiesława Piwowara (Wiceprezesa Zarządu)

**Zamawiający:** Województwo Mazowieckie, ul. Jagiellońska 26, 03-719 Warszawa  
tel. (22) 597 91 00 fax (+48 22) 597 92 90

**Pełnomocnik Zamawiającego:** „Koleje Mazowieckie – KM” Sp. z o.o., ul. Lubelska 1,  
03-802 Warszawa, tel. (22) 473 73 53, fax (22) 473 75 18

**Dotyczy:** postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na „Dostawę 2 szt. jednoczłonowych spalinowych autobusów szynowych”, numer nadany przez Zamawiającego: MWZ4-205-34-2012

**Strona internetowa zamawiającego:** [www.mazowieckie.pl](http://www.mazowieckie.pl)

**Dziennik Urzędowy Wspólnot Europejskich, w którym zostało zamieszczone ogłoszenie o zamówieniu:** nr 125190-2012 z dnia 19.04.2012r.

**Data ogłoszenia Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia:** 20.04.2012 r.

**ODWOŁANIE WYKONAWCY**

NEWAG S.A. z siedzibą w Nowym Sączu, przy ul. Wyspiańskiego 3, zarejestrowana w Krajowym Rejestrze Sądowym przez Sąd Rejonowy dla Krakowa – Śródmieście (Wydział XII Gospodarczy KRS pod numerem KRS 0000066315, działając jako Wykonawca, posiadający potencjał techniczny, organizacyjny i ekonomiczny, umożliwiający wykonanie przedmiotu zamówienia, na podstawie przepisu art. 180 ust. 1 Ustawy z 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (Dz. U. 2004 r. Nr 19 poz. 177) („Ustawa”) wnosi odwołanie wobec treści ogłoszenia o udzieleniu zamówienia oraz specyfikacji istotnych warunków zamówienia w postępowaniu prowadzonym przez Województwo Mazowieckie – w trybie przetargu nieograniczonego na „Dostawę 2 szt. jednoczłonowych spalinowych autobusów szynowych”, numer nadany przez Zamawiającego: MWZ4-205-34-2012.

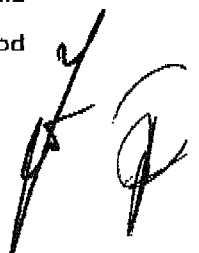
Wykonawca zarzuca Zamawiającemu:

- a) naruszenie art. 7 w zw. z art. 36 ust. 1 pkt. 4 i art. 41 ust. 6 Ustawy poprzez wskazanie w ogłoszeniu oraz SIWZ dwóch różnych terminów wykonania zamówienia,
- b) naruszenie art. 7 oraz art. 29 ust. 2 i art. 30 ust. 5 Ustawy, poprzez ustalenie wymaganego terminu dostaw pojazdów wskazujące wyłącznie na jednego wykonawcę,
- c) naruszenie art. 29 ust. 2 i art. 30 ust. 5 Ustawy poprzez opisanie przedmiotu zamówienia poprzez wskazanie konkretnego rozwiązania technicznego, stosowanego obecnie na rynku przez jednego producenta, przy jednoczesnym braku opisu kryteriów oceny równoważności oferowanych przez Wykonawców rozwiązań innych niż wskazane w SIWZ,
- d) naruszenie art. 29 ust. 2 Ustawy poprzez wprowadzenie wymogu jazdy w trakcji wielokrotnej trzech pojazdów z pojazdem typu 214Mb-KM przy jednoczesnym braku zapewnienia wykonawcy danych technicznych umożliwiających dostawę pojazdu zgodnie z tym wymogiem, co skutkuje tym, iż dostawa pojazdu spełniającego wskazany wymóg może zostać zrealizowana wyłącznie przez producenta pojazdów 214Mb,

Powyższe narusza interes Odwołującego, ponieważ uniemożliwia Odwołującemu złożenie prawidłowej oferty oraz uzyskanie zamówienia.

Wykonawca wnosi o nakazanie Zamawiającemu:

- a) Zmianę pkt. II.3 Ogłoszenia oraz pkt. V SIWZ i § 3 Załącznika nr 8 do SIWZ poprzez wskazanie jednego terminu dostawy pojazdów, a ponadto terminu nie krótszego niż 10 miesięcy od udzielenia zamówienia,



- b) Zmianę pkt. 6 oraz pkt. 10 Załącznika nr 2 do SIWZ poprzez dokonanie opisu przedmiotu zamówienia w sposób nie utrudniający uczciwej konkurencji, tj. usunięcie wymogu zastosowania przekładni głównej hydrodynamicznej o przebiegu między naprawami min. 4 poziomu utrzymania, alternatywnie zmianę wymogu przebiegu min. 1.200.000 km pomiędzy naprawami poziomu 4 utrzymania na przebieg min. 800.000 km, jak również nakazanie Zamawiającemu wskazania cech przekładni głównej, które będą brane przez Zamawiającego pod uwagę przy ocenie równoważności zaoferowanej przez wykonawcę przekładni głównej.
- c) Zmianę punktu 1 załącznika Nr 2 do SIWZ poprzez usunięcie wymogu sterowania wielokrotnego umożliwiającego pełną współpracę z pojazdem typu 214Mb-KM, alternatywnie o nakazanie Zamawiającemu nieodpłatnego udostępnienia wykonawcy danych technicznych pojazdu 214Mb-KM niezbędnych celem wyprodukowania i dostawy pojazdów posiadających możliwość pełnej współpracy z pojazdami typu 214Mb-KM.

Wykonawca wnosi również o przeprowadzenie dowodów szczegółowo wskazanych w uzasadnieniu niniejszego odwołania.

### **Uzasadnienie**

#### **Interes prawny**

Na wstępie Wnioskujący wskazuje, iż posiada interes prawny do złożenia niniejszego odwołania. Interes ten doznał uszczerbku w wyniku działań Zamawiającego polegających na naruszeniu przepisów art. 7 oraz art. 29. ust. 2 Ustawy. NEWAG jest podmiotem działającym na rynku dostawy pojazdów szynowych, mogącym ubiegać się o wykonanie przedmiotowego zamówienia. NEWAG dostarcza nowe pojazdy szynowe, w szczególności również spalinowe autobusy szynowe. Odwołujący wskazuje, że gdyby nie doszło do antykonkurencyjnego działania Zamawiającego polegającego na naruszeniu przez niego wskazanych przepisów Ustawy, NEWAG mógłby ubiegać się o udzielenie zamówienia publicznego, a jego oferta mogłaby zostać wybrana.

#### **Konkurencja na rynku dostaw spalinowych autobusów szynowych**

Odwołujący wskazuje, że w tym segmencie rynku kolejowego mamy do czynienia z konkurencją wyłącznie trzech wykonawców krajowych. W ciągu ostatnich lat bowiem wszystkie dostawy spalinowych autobusów szynowych (inaczej: spalinowych zespołów trakcyjnych – dalej jako „SZT”)

realizował bądź odwołujący, bądź też Pojazdy Szynowe PESA Bydgoszcz S.A. Holding w Bydgoszczy albo podmiot zależny od PESA S.A. ZNTK Mińsk Mazowiecki. Jakkolwiek na rynku w postępowaniach na dostawę SZT pojawia się trzeci podmiot, tj. Zakłady naprawy Taboru Kolejowego w Mińsku Mazowieckim, to firma ta jest podmiotem zależnym od PESA (w rozumieniu kodeksu spółek handlowych) i w postępowaniach z reguły bierze udział jako konsorcjant PESA.

Rynek dostaw SZT charakteryzuje ponadto niewielka ilość zamówień oraz ilościowo niewielkie zamówienia, a przy tym zamówienia te są praktycznie niepowtarzalne. Stąd też na krajowym rynku dostaw SZT nie działają żadne zagraniczne firmy, dla których koniecznym byłoby albo zwiększenie skali zamówień (duża ilość zamawianych SZT w jednym postępowaniu), albo też ich powtarzalność (analogiczne wymagania techniczne w wielu różnych zamówieniach). Przy zamówieniach na kilka pojazdów, w każdym postępowaniu inne koszty opracowania dokumentacji, produkcji oraz serwisu tych pojazdów realizowanych przez podmioty zagraniczne praktycznie uniemożliwiają im skuteczne przystąpienie do postępowań w Polsce. Zważywszy dodatkowo do relatywnie bardzo krótkich terminów dostaw pojazdów praktycznie w żadnym z postępowań firmy te nie składały ofert.

Każdy z działających na rynku polskim dostawców, tj. odwołujący oraz PESA, oferuje pojazdy nieco odmienne pod względem wyposażenia, w szczególności w zakresie używanych zespołów napędowych, tj. silnika oraz układu napędowego (tzw. „power pack”), w tym skrzyni biegów. Firma PESA bazuje w tym zakresie na silnikach MTU oraz skrzyniach biegów firmy VOITH. Odwołujący stosuje w swych pojazdach również silniki MTU, jednakże skrzynie biegów pochodzą od firmy ZF. Pomimo wielokrotnych prób nawiązania stosunków handlowych z firmą VOITH, firma ta konsekwentnie odmawia lub utrudnia nabywanie od niej skrzyni biegów przez odwołującego – w sposób de facto uniemożliwiający ich nabycie. Spowodowane jest to prawdopodobnie faktem ścisłej współpracy tej firmy z konkurentem Odwołującego – firmą PESA.

Spośród eksploatowanych w Polsce jednoczłonowych autobusów szynowych w liczbie ... wszystkie zostały wyprodukowane i dostarczone przez PESA SA lub podmiot zależny od PESA SA. W szczególności pojazd oznaczony typem SA135 wyposażony jest w PowerPack zbudowany w oparciu o silnik MAN D2876 oraz przekładnię hydrodynamiczną firmy Voith T212bre gwarantującą przebieg do naprawy rewizyjnej w liczbie 1.200.000 km.

### Wymagany termin dostawy

W punkcie II.3 Ogłoszenia o zamówieniu Zamawiający wskazał, iż termin realizacji zamówienia to 5 miesięcy od udzielenia zamówienia. Jednocześnie w pkt. V SIWZ – „Termin wykonania zamówienia” - Zamawiający wskazał, iż termin odbioru technicznego pojazdów to 30 listopad 2012r. (analogicznie w § 3 Załącznika nr 8 do SIWZ – „Istotne postanowienia umowy”). Jednocześnie w § 1 Załącznika nr 8 do SIWZ Zamawiający precyzuje, iż przez „dostawę” rozumie się datę podpisania Protokołu Odbioru Technicznego. Zestawienie tych przepisów wskazuje jednoznacznie na rażącą rozbieżność postanowień Ogłoszenia oraz SIWZ w zakresie terminu wykonania zamówienia. W efekcie mamy do czynienia w dokumentacji przetargowej z dwoma różnymi terminami wykonania zamówienia.

Niezależnie od powyższego, wskazanie terminu wykonania zamówienia, czy to poprzez ustalenie go na 5 miesięcy od udzielenia zamówienia, czy też wskazanie konkretnej daty, tj. 30.11.2012r., narusza uczciwą konkurencję. Jest tak z tego powodu, że w terminie tym zamówienie może zostać zrealizowane wyłącznie przez jednego wykonawcę, tj. firmę PESA. Spowodowane jest to tym, że praktycznie jedyny dostawca jednoczłonowych dysponuje jako jedyny podmiot rozwiązaniem technicznym umożliwiającym wyprodukowanie pojazdu, uzyskanie świadectwa zgodności z typem 214Mx oraz dostawę do Zamawiającego. Żaden inny podmiot nie jest w stanie w tak krótkim czasie zaprojektować, wyprodukować, przeprowadzić badania typu pojazdu kolejowego oraz dostawę pojazdów. W tym miejscu odwołujący zwraca uwagę na fakt, że z dniem 28 stycznia 2012 roku uległy gruntownej zmianie zasady oraz regulacje prawne związane z badaniami typu pojazdów kolejowych. Przyczyną takiego stanu rzeczy jest wprowadzenie w życie uregulowań europejskiego standardu TSI Loc&Pass i związanymi z nimi procedurami badania typu pojazdów kolejowych zarówno zgodnych z TSI jak również niespełniających ww. wymagań. Według najlepszej wiedzy odwołującego czas niezbędny na przeprowadzenie badań typu pojazdu po 28 stycznia może sięgnąć nawet 4,5 miesięcy. Zatem każdy inny od PESA podmiot, który nie dysponuje pojazdem pierwotnym określonego typu (214Mx) nie jest praktycznie w stanie przeprowadzić badania typu pojazdu zakończonego otrzymaniem zezwolenia na eksploatację

Ponadto Odwołujący wskazuje, iż ustalenie konkretnej daty udzielenia zamówienia, tj. 30.11.2012r., również narusza uczciwą konkurencję. Jest tak dlatego, że po pierwsze, termin ten nie uwzględnia procedury postępowania o udzielenie zamówienia. Na tym etapie nie jest bowiem wiadomym kiedy nastąpi udzielenie zamówienia. Może okazać się, iż termin ten, np. na skutek rozmaitych modyfikacji SIWZ i zmiany terminu składania ofert, procedur odwoławczych itp. będzie bardzo zbliżony do wskazanej przez Zamawiającego daty dostawy. W efekcie oznaczać to będzie, iż dostawa nie będzie

mogła być zrealizowana w tym terminie przez żadnego z wykonawców, albo też będzie mogła zostać zrealizowana wyłącznie przez wykonawcę, który posiada gotowe pojazdy. Jak już wykazano powyżej, wykonawca taki może być tylko jeden, tj. firma PESA.

#### Opis przedmiotu zamówienia

I.

W Załączniku nr 2 do SIWZ – „Wymagania techniczne dla jednoosobowego spalinowego autobusu szynowego”, Zamawiający wskazał, iż w pojeździe ma zostać zamontowany silnik wysokoprężny, doładowany, zintegrowany z przekładnią główną HYDRODYNAMICZNĄ lub równoważną o przebiegu do naprawy minimum 4 poziom utrzymywania (pkt. 6, str. 10). Z kolei w punkcie 10 tego załącznika (str. 11) Zamawiający wskazał, iż 4 poziom utrzymywania może się odbyć po przebiegu co najmniej 1.200.000 km lub co 8 lat. Zestawienie tych dwóch wymogów Zamawiającego oznacza, iż w pojeździe winna zostać zabudowana przekładnia hydrodynamiczna lub równoważna gwarantująca przebieg 1.200.000 km do 4 poziomu utrzymywania. Odwołujący wyjaśnia przy tym, iż 4 poziom utrzymywania oznacza naprawę pojazdu, która zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z 12.10.2005r. w sprawie ogólnych warunków technicznych eksploatacji pojazdów kolejowych jest pierwszą w cyklu życia pojazdu, wiążącą się z demontażem podzespołów pojazdu i koniecznością wykonania jej w wyspecjalizowanych warsztatach. Odwołujący wskazuje, iż w chwili obecnej na rynku dostępna jest wyłącznie jedna przekładnia spełniająca wymagania Zamawiającego. Jest to przekładnia produkowana przez firmę VOITH o symbolu T212bre/T312bre, stosowana w SZT produkowanych przez PESA.

Odwołujący wyjaśnia również, iż wskazanie wymogu zastosowania przekładni HYDRODYNAMICZNEJ jest równoznaczne ze wskazaniem konkretnego rozwiązania technicznego, stosowanego wyłącznie przez jednego dostawcę, tj. firmę VOITH.

*Przekładnie hydrodynamiczne tej firmy zbudowane są z hydrodynamicznych zmienników momentu obrotowego sprzęgieł i spowalniaczy (retarderów), których załączanie i wyłączanie następuje poprzez napełnianie i opróżnianie olejem hydraulicznym odpowiednich obiegów. Przekładnie trakcyjne i retardery firmy Voith pracują według zasad hydrodynamiki, a więc niemal bez zużycia. W zależności od warunków pracy do pierwszej naprawy głównej osiągają przebiegi 1 200 000 km do 1 600 000 km. Żywotność przekładni z reguły odpowiada trwałości pojazdu. Siły napędowa i hamowania rozwijane są łagodnie, jednak skutecznie. Wymagana siła uciążu i prędkość końcowa uzyskiwane są dzięki samoczynnie przełączanym elementom hydraulicznym. (Źródło: [www.voith.pl](http://www.voith.pl)).*

Na rynku przy tym dostępne są skrzynie biegów zbudowane w oparciu o inne rozwiązania techniczne, tj. hydromechaniczne. Różnice pomiędzy tymi rozwiązaniami sprzeczają się do innego sposobu realizacji przełożenia gdzie w przypadku przekładni hydromechanicznych przełożenia na pozycjach wyższych od pierwszego realizowane jest w sposób mechaniczny, natomiast w przypadku przekładni hydrodynamicznej przełożenia we wszystkich pozycjach realizowane jest w sposób hydrauliczny, który gwarantuje istotnie wyższą żywotność samej przekładni ze względu na niższe zużycie eksploatacyjne tej przekładni.

Odwołujący wskazuje również, iż zgodnie z przepisem art. 29 ust. 2 Ustawy, Zamawiający nie może dokonać opisu przedmiotu zamówienia w sposób, który mógłby utrudniać uczciwą konkurencję. Opis zastosowany przez Zamawiającego odnośnie przekładni nie spełnia tego warunku, jako że wskazuje konkretne rozwiązanie techniczne, stosowane obecnie na rynku wyłącznie przez jednego producenta.

Odwołujący podnosi dodatkowo, iż Zamawiający nie wskazał również w dokumentacji przetargowej, jakie cechy winna spełniać przekładnia inna niż hydrodynamiczna, aby mogła zostać uznana za „równoważną”. Tymczasem obowiązek taki spoczywał na Zamawiającym (vide np. wyrok KIO z 25.11.2011r., KIO 2439/11). Jednakże, jeśli by za ocenę równoważności przyjąć wymagane przez Zamawiającego 1.200.000 km przebiegu pomiędzy naprawami poziomu 4, to „równoważność” taka wprost narusza art. 7 oraz art. 29 ust. 2 ustawy, a to na skutek istnienia na rynku jednej przekładni spełniającej ten warunek. Zatem tak rozumiana „równoważność” narusza uczciwą konkurencję.

II.

**Eksploatacja w trakcji wielokrotnej.**

Zamawiający wymaga aby dostarczone pojazdy mogły być eksploatowane w trakcji wielokrotnej do trzech pojazdów z pełną współpracą z pojazdami typu 214Mb -- KM. Żądanie takiej eksploatacji prowadzi do konieczności posiadania pełnej dokumentacji technicznej warstwy elektrycznej sprzęgu umożliwiającej sterowanie pojazdami z jednej kabiny maszynisty. Żaden inny wykonawca poza PESA nie dysponuje taką dokumentacją stąd dostawa pojazdów umożliwiających pełną współpracę z pojazdami 214Mb przez innego wykonawcę nie jest możliwa. Zamawiający w przedmiotowym postępowaniu nie zobowiązał się do nieodpłatnego udostępnienia wszystkich niezbędnych danych (dokumentacji technicznej) umożliwiającej innym niż producentom pojazdów 214Mb dostawę taboru zdolnego do pełnej współpracy z pojazdami 214Mb. Wziąwszy powyższe pod uwagę odwołujący zwraca uwagę na ewidentne naruszenie uczciwej konkurencji w przedmiotowym postępowaniu.

Działając na podstawie art. 7 Ustawy odwołujący wnosi o zobowiązanie Zamawiającego do udostępnienia **nieodpłatnego** niezbędnych danych technicznych do zagwarantowania pełnej w współpracy przedmiotowych pojazdów z pojazdami obecnie eksploatowanymi przez Zamawiającego (214Mb).

\*\*\*

Wziąwszy jednakże pod uwagę fakt, że tak sformułowane przez Zamawiającego postanowienia Ogłoszenia oraz SIWZ naruszają przepis Ustawy, **wnioskujemy jak na wstępie.**

Z poważaniem

WICEPREZES ZARZĄDU  
DYREKTOR ds. TECHNIKI I ROZWOJU

Wiesław *[Signature]*  
Bogowar

PREZES ZARZĄDU  
DYREKTOR NACZELNY

*[Signature]*  
Zbigniew Konieczek





Stan na dzień 01.12.2011 godz. 13:25:26

Numer KRS: 0000066315

ODPIS AKTUALNY  
 Z REJESTRU PRZEDSIĘWZÓRÓW

01.12.2011	13.08.2011
KRÓL MIECISŁAW II (1024-1040)	
SĄD REJONOWY DLA KRÓLEWIA ŚWIĘTOGIEŚCJA W KRAKOWIE, XII WYDZIAŁ GOSPODARSTWA WYDZIAŁ REJESTRU SPÓWCZYNÓW	

Dział 1

SPÓŁKA AKCYJNA	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900

SPÓŁKA AKCYJNA	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900

SPÓŁKA AKCYJNA	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900

SPÓŁKA AKCYJNA	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900

Wiceprezes Zarządu  
 Dyrektor ds. Techniki i Informatyki  
 Zbigniew Konieczek

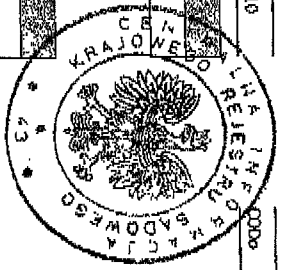
1.2011.2011	13.08.2011
KRÓL MIECISŁAW II (1024-1040)	
SĄD REJONOWY DLA KRÓLEWIA ŚWIĘTOGIEŚCJA W KRAKOWIE, XII WYDZIAŁ GOSPODARSTWA WYDZIAŁ REJESTRU SPÓWCZYNÓW	

SPÓŁKA AKCYJNA	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900

SPÓŁKA AKCYJNA	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900

SPÓŁKA AKCYJNA	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900

SPÓŁKA AKCYJNA	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900
REPEŁA 49199707, NIP: 730000900	REPEŁA 49199707, NIP: 730000900



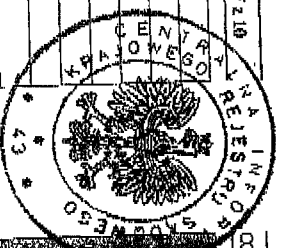
Dział 3

1	33, 37, z. NAPRAWA I KONSERWACJA PODSTAWOwego SPRZĘTU TRANSPORTOWEGO
2	30, 20, z. PRODUKCJA ŁOPKOWYCH KOLEJOWYCH ORAZ TIRÓW SZYBIEGO
3	25, 62, z. OBRÓBKA MECHANICZNA ELEMENTÓW METALOWYCH
4	28, 11, z. PRODUKCJA SILNIKÓW I TURBIN, z WYKŁADANIE SILNIKÓW LOTNICZYCH, SAMOCHODOWYCH I MOTOCYKLOWYCH
5	29, 20, z. PRODUKCJA SILNIKÓW DO SPALAZDÓW SAMOCHODOWYCH (z WYKŁADANIE MOTOCYKLI ORAZ DO CIĄGNIKÓW ROLNICZYCH
6	33, 12, z. NAPRAWA I KONSERWACJA MASZYN
7	31, 20, z. INSTALOWANIE MASZYN PRZEMISLOWYCH, SPRZĘTU I WYKŁADANIE
8	45, 20, z. KONSERWACJA I NAPRAWA PODZWOJÓW SAMOCHODOWYCH, z WYKŁADANIE MOTOCYKLI
9	22, 21, z. DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA WSPOMAGAJĄCA TRANSPORT LUDOWY
10	28, 15, z. PRODUKCJA KOSZÓK, KOSZARIKÓW, PRZEKŁADNE ZEPYTKI I ELEMENTÓW WSPOMAGAJĄCE
11	25, 11, z. PRODUKCJA KONSTRUKCJI METALOWYCH I ZICH CZĘŚCI
12	33, 11, z. NAPRAWA I KONSERWACJA METALOWYCH WYROBÓW GOTOWYCH
13	43, 99, z. PRZEKŁADNE SPECJALISTYCZNE ROBÓTY BUDOWLANE, Gdzie NIEKIEDY NIE WYSTĘPUJĄCE
14	24, 51, z. DOŁBYCISTWO ŻELAZA
15	26, 53, z. DOŁBYCISTWO ŻELAZA LEKKICH
16	24, 54, z. DOŁBYCISTWO NIEŻELAZNYCH I STOPÓW NIEŻELAZNYCH
17	PROJEKTY
18	25, 61, z. OBRÓBKA METALI I NIEKŁADANIE RÓWNOZWAŻENIA NA METALE
19	25, 93, z. PRODUKCJA WYROBÓW Z DRUTU, ŁUKCZOJÓW I SPRĘŻYN
20	23, 94, z. PRODUKCJA ZAPYTKI ŚRUB
21	25, 73, z. PRODUKCJA NARZĘDZI
22	23, 41, z. PRODUKCJA MASZYN DO OBRÓBK METALI
23	23, 49, z. PRODUKCJA RZĘDZALNYCH NARZĘDZI MIECHANIZACJI
24	28, 92, z. PRODUKCJA MASZYN SIA GÓRNICZA I DO WYDOBYWANIA ORAZ BUDOWNICTWA
25	23, 91, z. PRODUKCJA ROZKŁADACZY METALOWYCH
26	25, 29, z. PRODUKCJA RZĘDZALNYCH ZAKRĘKÓWYCH, CIĘŻKI I PODCIĘKÓW METALOWYCH
27	25, 21, z. PRODUKCJA GIEZKÓWYCH I KOTŁÓW CENTRALNEGO OGRZEWANIA
28	29, 20, z. PRODUKCJA MASZYN DO PRACY W SILNIKOWYCH, PRODUKCJA PRZECIENI WYCISZENIA
29	29, 33, z. PRODUKCJA RZĘDZALNYCH CZĘŚCI I AKCESORIÓW DO PODZWOJÓW SAMOCHODOWYCH I WYKŁADANIE MOTOCYKLI
30	28, 22, z. PRODUKCJA URZĄDZEŃ PŁYNNYCH I CIEPLOTYCH
31	42, 29, z. WYKONYWANIE PRZEKŁADNYCH INSTALACJI BUDOWLANOYCH
32	28, 21, z. PRODUKCJA PRZECIENI, PŁYNNYCH I PŁYNNYCH PRZECIENI

Wiceprezes Zarządu  
 Dyrektor ds. Techniki i Rozwoju  
**Wiesław Kozłowski**  
 Zbigniew Koniczek  
 Dyrektor ds. Techniki i Rozwoju  
 Zarząd

33	26, 10, z. PRODUKCJA WYROBÓW TISZCZOWNYCH
34	15, 22, z. PRODUKCJA GOTOWYCH PAKETÓW ROZKŁADACZY
35	16, 23, z. PRODUKCJA RZĘDZALNYCH WYROBÓW STALOWYCH I CIERNE SŁOŻE BLA BUDOWNICTWA
36	43, 32, z. ZAKŁADANIE STOLARNI BUDOWLANE
37	45, 91, z. WYKONYWANIE KONSTRUKCJI I PRACY DOKRYTYCH
38	35, 12, z. WYTWARZANIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ
39	35, 13, z. DISTRIBUCJA ENERGII ELEKTRYCZNEJ
40	33, 14, z. NADZIEJ ENERGIA ELEKTRYCZNA
41	35, 30, z. WYKONYWANIE I ZOPATRYWANIE W PŁYB WODNA, GÓRNICZA, WODNE I POWIETRZE DO PRACÓW KUMINACYJNYCH
42	46, 71, z. SPRZĘDZAJĄCE HURTOWA PALIWY I PRODUKTÓW POCHOJĄCYCH
43	20, 11, z. PRODUKCJA GAZÓW TECHNICZNYCH
44	46, 77, z. SPRZĘDZAJĄCE HURTOWA COPRODUKTÓW I ZBOCZU
45	47, 79, z. SPRZĘDZAJĄCE DETALIZNA ARTYKULÓW DEZYJANYCH I PROMIENIOWYCH I WYKŁADANIE WYKŁADANIE WYKŁADANIE
46	47, 81, z. SPRZĘDZAJĄCE DETALIZNA PRACOWNIA PRZEZ DOWY SPRZĘDZAJĄCE WYKŁADANIE LUB WYKŁADANIE
47	47, 99, z. PRZEKŁADANIE DETALIZNA PRACOWNIA PODZIAŁU SIŁYCIENIA SIŁYCIENIA STRASZNIKIEM I TARGOWISKAMI
48	22, 15, z. WYKONANIE I ZAKŁADANIE NIEKŁADANIE NIEKŁADANIE WYKONANIE LUB DZIAŁALNOŚCI PRZEKŁADANIE I TECHNICZNYCH
49	17, 20, z. PRZEKŁADANIE BUDOWA I ANALIZY TECHNICZNE
50	49, 39, z. PRZEKŁADANIE TRANSPORT LUDOWY PASAŻERSKI, Gdzie NIEKIEDY NIE WYSTĘPUJĄCE
51	49, 42, z. DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA ZWIĄZANA Z PRZEKŁADANIE
52	49, 92, z. PRZEKŁADANIE DZIAŁALNOŚĆ WSPOMAGAJĄCA PRZEKŁADANIE DZIAŁALNOŚCI
53	74, 90, z. PRZEKŁADANIE DZIAŁALNOŚĆ PROFESJONALNY, NAWYKOWY I DZIAŁALNOŚĆ NADZIEJ NIEKŁADANIE
54	74, 10, z. DZIAŁALNOŚĆ W ZAKRESIE SPECJALISTYCZNEGO PROJEKTOWANIA
55	49, 19, z. TRANSPORT KOLEJOWY PASAŻERSKI MIĘDZYMIASTOWY
56	49, 20, z. TRANSPORT KOLEJOWY TOWAROWY
57	49, 39, z. PRZEKŁADANIE TRANSPORT LUDOWY PASAŻERSKI, Gdzie NIEKIEDY NIE WYSTĘPUJĄCE
58	49, 31, z. TRANSPORT LUDOWY PASAŻERSKI, MIĘDZYMI I PRZEKŁADANIE
59	77, 12, z. WYKONANIE I DZIAŁALNOŚĆ WSPOMAGAJĄCA PRZEKŁADANIE SAMOCHODOWYCH I WYKŁADANIE MOTOCYKLI
60	77, 39, z. WYKONANIE I DZIAŁALNOŚĆ WSPOMAGAJĄCA PRZEKŁADANIE BUDOWLANOYCH MATERIAŁOWYCH, Gdzie NIEKIEDY NIE WYSTĘPUJĄCE

27.01.2011	05.01.2011	05.01.2011
------------	------------	------------



1	12.01.2012	01.01.2009 DO 31.12.2009 R
2	18.03.2004	01.01.2003 R DO 31.12.2002 R
3	23.08.2006	01.01.2004 - 31.12.2004R
4	30.06.2006	01.01.2005 R DO 31.12.2005 R
5	30.03.2007	01.01.2005-31.12.2005 ROK
6	20.09.2000	01.01.2006-31.12.2006 ROK
7	31.07.2008	01.01.2007 R DO 31.12.2007 R
8	23.06.2009	01.01.2008-31.12.2008
9	29.07.2010	01.01.2009 - 31.12.2009
10	15.07.2011	01.01.2010 R - 31.12.2010 R
11		01.01.2000R DO 31.12.2000R
12		01.01.2000R DO 31.12.2000R
13		01.01.2000R DO 31.12.2000R
14		01.01.2004 - 31.12.2004R
15		01.01.2005 R DO 31.12.2005 R
16		01.01.2005-31.12.2005 ROK
17		01.01.2006-31.12.2006 ROK
18		01.01.2007 R DO 31.12.2007 R
19		01.01.2008-31.12.2008
20		01.01.2009 - 31.12.2009
21		01.01.2010 R - 31.12.2010 R
22		01.01.2000R DO 31.12.2000R
23		01.01.2000R DO 31.12.2000R
24		01.01.2004 - 31.12.2004R
25		01.01.2005 R DO 31.12.2005 R
26		01.01.2005-31.12.2005 ROK
27		01.01.2006-31.12.2006 ROK
28		01.01.2007 R DO 31.12.2007 R
29		01.01.2008-31.12.2008
30		01.01.2009 - 31.12.2009
31		01.01.2010 R - 31.12.2010 R

Wiceprezesa Zarządu  
Dyrektor ds. Techniki i Rozwoju  
Wierkaw Pływacz  
Dyrektor ds. Naczelnym

16.12.2007	01.01.2006-31.12.2006
28.06.2009	01.01.2008-31.12.2008
29.07.2010	01.01.2009 - 31.12.2009
15.07.2011	01.01.2010 R - 31.12.2010 R
	01.01.2006-31.12.2006
	01.01.2008-31.12.2008
	01.01.2009 - 31.12.2009
	01.01.2010 R - 31.12.2010 R
	01.01.2006-31.12.2006
	01.01.2008-31.12.2008
	01.01.2009 - 31.12.2009
	01.01.2010 R - 31.12.2010 R

Brak wpisów	
Dział 4	
Brak wpisów	
Brak wpisów	
Brak wpisów	
Brak wpisów	

Brak wpisów

Dział 5

Brak wpisów

Dział 6

Brak wpisów

Brak wpisów

Brak wpisów

Brak wpisów

Brak wpisów

Brak wpisów

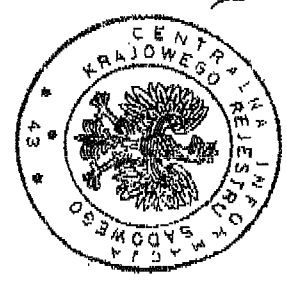
Brak wpisów

Brak wpisów

Nowy Sącz, 01.12.2011 godz. 13:25:26

zgodem

Podpis  
REPETOWSKA ANNA



Wiceprezes Zarządu  
Dyrektor ds. Techniki i Rozwoju  
Za zgodność  
z oryginałem  
Dyrektor Zarządu  
Techniki i Rozwoju  
Wiesław Konieczek  
Zbigniew Konieczek


**BANK PEKAO SA**

## Szczegóły operacji

 w systemie bankowości internetowej PekaoBIZNES<sup>24</sup>

### Dane właściciela rachunku

Nazwa właściciela	NEWAG SPÓŁKA AKCYJNA
Rachunek właściciela	88 1240 4748 1111 0000 4875 1689

 Adres właściciela **UL. WYSPIAŃSKIEGO 3,  
33-300 NOWY SĄCZ**

### Dane kontrahenta/zleceńodawcy

Nazwa	Urząd Zamówień Publicznych
Rachunek	60 1010 1010 0081 3622 3100 0000

Adres ---

### Szczegóły operacji

Data waluty	27.04.2012
Data księgowania	27.04.2012 08:56:04
Kwota	-15 000,00 PLN
Tytuł operacji	Wpła od odwoł.do KIO-Woj.Mazow. peł nomocnik zamawiaj.- Kol.Mazow- do II awa 2 szt.jednoczłonowych spalinyowy ch autobus.szyn.nr MWZA-206-34-2012
Kod operacji	020
Opis kodu operacji	Przelew krajowy (-)
Referencje banku	1700427808500980

Data wystawienia 27.04.2012 09:00

Strona 1/1

W rozliczeniach transgranicznych należy używać numeru rachunku IBAN oraz kodu BIC.  
 Numer IBAN tego rachunku: PL88 1240 4748 1111 0000 4875 1689; kod BIC Banku Pekao SA, PKOPPLPW  
 Bank Pekao S.A. Opisał Spółka Akcyjna z siedzibą w Warszawie, ul. Grzybowska 52/57 wpisany pod numerem KRS: 0000448210 w Rejestrze Przedsiębiorców, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP: 526-10-08-641; wysokość kapitału zakładowego i kapitału wpłaconego: 202.383 120 złote, według stanu na dzień 28 marca 2012 r.

Dokument sporządzony elektronicznie na podstawie Art. 7 ust. 1 i 2 Ustawy Prawo bankowe, Art. 60 kc, Art. 20 ust. 2 i 5 Ustawy o rachunkowości. Nie wymaga stempła i podpisu.

**PekaoBIZNES<sup>24</sup>**  
 www.pekaobiznes24.pl